

Italian
I Will Restore
55-0626E

Vi ristorerò
Zurich, Switzerland
26 giugno 1955



www.messagehub.info

William Marrion Branham
"... nei giorni della voce..." Apoc. 10:7

Introduzione

Il rimarchevole ministero di William Branham fu la risposta dello Spirito Santo alle profezie delle Scritture in Malachia 4: 5-6, Luca 17: 30 e Apocalisse 10: 7. Questo ministero mondiale è stato il culmine di molte altre profezie Bibliche, e una continuazione dell'opera di Dio attraverso il Suo Spirito in questo tempo della Fine. Di questo ministero si è parlato nelle Scritture, per preparare un popolo per la Seconda Venuta di Gesù Cristo.

Noi preghiamo che la Parola stampata diventi scritta nei vostri cuori mentre voi leggete questo messaggio in preghiera.

È stato fatto ogni sforzo per provvedere ad un'accurata e completa trascrizione e/o traduzione, tuttavia i files audio in inglese restano la migliore rappresentazione dei sermoni predicati da William Branham.

Le versioni audio e quelle trascritte di più di 1.100 sermoni predicati da William Branham si possono scaricare gratuitamente e stampare in tante lingue.

Quest'opera può essere copiata e distribuita a condizione che sia copiata interamente, non modificata, e distribuita gratuitamente.

... venite su tutti. Possiate vivere vite buone, sane, pacifiche. La ragione per cui ho detto tutto questo stasera, era per mostrarvi - non tramite una piccola Scrittura, come il diavolo vuole citare - che la Parola di Dio attraversa tutta la Bibbia, esattamente la stessa. Tutti quelli che lo comprendono e credono dicano: "Amen." Grazie. Il Signore vi benedica.

Ora ci prepariamo a chiamare la linea di preghiera. Solo.... Ora, siate molto riverenti. Non muovetevi attorno. Ricordate, gli spiriti maligni passano da uno all'altro. Lo sapete. Ora, preghiamo. Ora, voglio che ognuno di voi sia guarito stanotte. Ora, come farò ad arrivare a tutti voi; non lo so. Quanti qui vogliono essere guariti, alzate la mano. Ebbene, ce ne sono circa ottomila. Capite cosa voglio dire?

46 Ora, durante questo viaggio (*a Zurigo*), ho cercato di portare la Parola. Quando tornerò, sarò più sulla guarigione. Ora, se avete... se ho trovato il favore ai vostri occhi, per la Parola di Dio, questo è il mio unico Libro di testo, è tutto quello che mi serve. E se Dio ha dimostrato che è qui, allora dovrete ascoltare le mie parole.

Ora, a voi qui, gli storpi e gli afflitti e.... Guardate da questa parte. Ora, credete con tutto il vostro cuore. Non c'è più nulla che possa essere fatto per voi, credo, secondo la medicina. Questo è stato....

Vi ristorerò

1 La prossima volta che verrò, prego che possa restare a lungo. Questa visita è troppo breve. La ragione... ecco perché le persone non lo afferrano come dovrebbero. Sono uno sconosciuto, il messaggio che vi porto vi può sembrare strano. Ma siete stati meravigliosi. È ben più di quello che immaginavo. E apprezzo la vostra gentile collaborazione.

Voglio ringraziare il Dottor Guggenbuhl. Che aiuto meraviglioso è stato per noi nel preparare queste riunioni. Egli non l'aveva mai fatto prima, e non ha mai visto un convegno come questo; e ha fatto veramente un ottimo lavoro. Desidero inoltre ringraziare tutti i ministri per la loro cooperazione. Voglio ringraziare l'organista e il pianista: hanno fatto un ottimo lavoro. Per il coro, l'assolo, ho sentito molti di voi cantare, mentre ero dietro la tenda, uno dei migliori canti che abbia mai sentito in vita mia. Di certo vi sentirò cantare nella Gloria quando arriverò Lassù.

Le riunioni sono state comunque troppo brevi. Ma, forse la prossima volta, staremo di più e avremo più tempo per sistemarci. Quando è venuto qui l'altro ministro americano, il signor Graham, naturalmente, è stato organizzato tutto per le sue riunioni. Sapete, ha avuto la cooperazione di ogni chiesa. Tutti loro erano presenti.

2 Il mio ministero è diverso. Deve tenersi solamente sui suoi meriti. Per questo solo il Signore deve stare con me. Non ho nessuna organizzazione alle mie spalle. Mi devo tenere da solo con Gesù. E ringrazio il Signore della vostra collaborazione. Molti di voi appartengono a chiese diverse e forse siete stati criticati per essere venuti qui, ma siete venuti lo stesso. Dio vi benedica.

Mi spiace che le chiese non abbiano voluto cooperare con noi. Non volevo offendere nessuno. Amo i miei fratelli. E ovviamente, non appartengo alla loro denominazione, e potete capire perché. Potrei essere un membro di una chiesa confessionale, se volessi, allora tutta l'influenza che ho andrebbe in quella unica denominazione. Credo che Gesù abbia dei figli in ogni chiesa. Non lo credete? Amen. Gesù cerca i puri di cuore. Egli disse: "I puri di cuore vedranno Dio."

3 Ora, ho cercato maggiori risultati nella guarigione, ma dobbiamo ricordare che gli ammalati non hanno mai visto questo prima. E con molte chiese che dicono: "È del demonio", beh, ci si poteva aspettare che la loro fede sarebbe indebolita. Beh, ma.... E nonostante tutto questo, Dio ha fatto un lavoro meraviglioso, e molte migliaia sono venuti a Cristo. Se avessi criticato questo, me ne pentirei. Me ne pentirei dopo quello che è successo. Vedere le persone che ricevono il Signore, e poi vedere tutte le malattie che sono state guarite.

Ora, ricordatevi le mie parole nel vostro cuore: Dopo che me ne sarò andato da molto tempo, ci saranno persone che sedevano qui in sedie a rotelle, che cammineranno. Molti malati guariranno. È sempre così. Sapete, quando lo Spirito Santo benedice il pubblico, non riesco a chiamarli abbastanza rapidamente. Non riesco ad arrivarci abbastanza in fretta. Ma lo Spirito Santo sa chi sono. Perciò mantenete l'umiltà vera e continuate a credere.

4 Adesso vorrei ringraziare di nuovo ciascuno di voi. E io pregherò per voi quando tornerò a casa mia oltreoceano. Mi ricorderò per sempre di questo, e prevedo di tornare un giorno. Dio sia con voi.

Adesso, avrei una piccola domanda da farvi. Sono certo che tutti cercheranno di comprendere. Non intendo essere sgarbato, ma devo rispondere a una cosa che mi è stata scritta. Riguarda un piccolo opuscolo che è stato distribuito. Le Scritture sono state interpretate male. Il gentiluomo che l'ha scritto non ne sapeva molto della Bibbia. Ho una bambina a casa, che ha otto anni; farebbe bene a non metterla in discussione su queste cose; lei, a otto anni, ne sa di più.

5 Quando ha parlato ... l'opuscolo diceva (credo che l'abbiate notato), mi ha chiamato, "Simone il mago." Ora, amico, tu sai che non sono Simone il mago. E comunque, non fu il mago Simone che portò la guarigione; fu il contrario. Fu Filippo a guarire.

Simone il mago aveva una chiesa, era una chiesa formalista, forse una chiesa statale, e li aveva legati tutti. Ed erano senza gioia. Non avevano nessuna potenza. Ma quando Filippo venne giù, predicò loro Cristo risorto. Arrivò una grande gioia e giunse la guarigione. E allora Simone voleva acquistare quel potere. Avete visto quanto erano lontani? Egli era il rigoroso formalista che aveva la ... che praticava le arti magiche; non la guarigione, o la potenza dello Spirito Santo. Ma era proprio l'opposto.

6 E poi quando la domanda è stata fatta, sul pezzo di carta, che Gesù.... Hanno detto che una generazione debole e adultera cerca segni (Matteo 12:39). Avete notato che non ha mai citato 38? Guardate chi era: era la chiesa rigida, inamidata; i farisei tornarono con i loro colletti sul dietro e dissero: "Vorremmo che ci facessi un segno."

Gesù non fece il buffone davanti a loro. Disse: "Nessun segno le sarà dato se non, come Giona fu tre giorni e tre notti nel ventre del grosso pesce, così starà il Figlio dell'uomo." Quello era il loro segno, e non ci credevano. Non ci crederebbero neppure ora. E poi dissero che.... Gesù disse: "Molti verranno a me in quel giorno e diranno: 'Signore, Signore, non ho profetizzato nel Tuo nome? Non ho scacciato i demoni nel Tuo nome? E fatto molte opere potenti nel Tuo nome?' E dirò loro: 'Io non vi ho mai conosciuti;

riunioni di preghiera, e possa scoppiare un grande risveglio spirituale, e ci sia un risveglio all'antica in tutta questa nazione, che porterà le persone in Cristo. Perché lo chiediamo nel Nome di Gesù.

43 Ora, con il vostro capo chino, e ogni persona qui dentro preghi. Sono stato molto preciso stasera, ma vi ho detto la verità. Dio lo sa. E se non sei sicuro di essere nato di nuovo, esci da quel formalismo e vieni in Cristo.

Conosco ognuno di voi, siete esseri mortali. E nel Giorno del Giudizio, dovrò incontrare ognuno di voi e rendere conto del mio messaggio. E ricordatevi che vi sto dicendo: "Se un uomo non nasce di nuovo, non entrerà in alcun modo nel Regno."

Quanti qui vorrebbero accettare Cristo, proprio in questo momento, e voi credete che Dio sia qui? E che ho predicato questo messaggio sulla base della Parola, dello Spirito Santo e del sangue versato da Gesù? Volete che Gesù vi ricordi, e vi dia la nuova nascita? Quanti lo vogliono? Alzate la mano, con i capi chini.... In tutto l'edificio.

44 Quanti vogliono una nuova nascita alzino la mano. Oh! Sulle balconate alla mia sinistra, Dio vi benedica. È meraviglioso. Alzate la mano; Lui lo vedrà. Ora, alla mia destra, alzate la mano a Dio, e dite: "Ora voglio accettare Cristo". Dio vi benedica. Dio vi benedica. È meraviglioso, meraviglioso. È giusto.

Ora, tutti, tutti insieme, coloro che vogliono credere nel Signore Gesù Cristo, alzate subito le mani. Alzate subito la mano. Daremo lode a Dio. È meraviglioso. È meraviglioso. Lodato sia il Signore. Lodato sia il Signore. Questo è veramente bello.

Adesso, chinare di nuovo il capo.

O Dio, ti prego di dare a questa gente il Tuo Spirito. E che la Tua misericordia sia su di loro. Li affido nelle Tue mani. O Dio, permetti loro di discernere il bene dal male. Possano essi vivere felici, una vita vittoriosa. Cammina con loro, benedicili e concedi loro il meglio della terra. Perché lo chiedo nel Nome di Gesù.

45 E possiamo incontrarli tutti al Tuo.... E una grande notte, quando la vita è finita, e la grande cena di nozze sarà preparata; migliaia e migliaia andranno a quella grande tavola. Permettimi, Signore, di sedere dall'altra parte della tavola, di fronte a loro. Quando ci vedremo, qualche lacrima scivolerà lungo le nostre guance. Ma il grande Re, Gesù, uscirà e asciugherà tutte le lacrime dai nostri occhi, dicendo: "Non piangere. È tutto finito ora. Entra nella vita." Fino a quel momento, possa lo Spirito Santo condurli. Nel Nome di Gesù. Amen. *[Spazio vuoto su nastro]*

semplicemente avendo un tempo meraviglioso. E ho pensato: Perché li scuoti?

40 Ha detto: "Ogni volta che oscillano, scavano più in profondità, fanno una presa migliore, le radici vanno più profonde. Il vento scuote l'albero per farlo scavare più in profondità, per fare un albero migliore." Alleluia!

Questo è ciò di cui abbiamo bisogno stasera, una riunione all'antica, inviata da Dio, con lo Spirito Santo. Questo è ciò di cui la Svizzera ha bisogno, di cui la Germania ha bisogno. Questo è ciò di cui il mondo intero ha bisogno. Dio ha il Suo popolo. Dio ha il Suo Spirito qui. Lasciatevi andare e siate flessibili, e lo Spirito Santo ve lo mostrerà. Amen.

"Vi restaurerò, dice il Signore, tutti i giorni precedenti." Quello che erano alla Pentecoste, è quello che sono oggi. Lo stesso Cristo, la stessa potenza. E tutto ciò che era allora, Dio lo sta restaurando oggi.

Figlioli, tra poche ore, se Dio vorrà, volerò attraverso il mare. Se non vi rivedrò mai più in questa vita, vi ho detto la verità. Vedete cosa fa il soprannaturale? Inizia in Genesi, e finisce in Apocalisse.

41 Vedete quello che fa il formalismo, le grandi chiese, e la mente carnale, citando la Scrittura? Sapevate che Satana cita le Scritture? Lui ebbe un dibattito con Gesù e Gli citò le Scritture. Gli disse: "È scritto, 'Egli comanderà ai suoi Angeli di custodirti in tutte le tue vie. Essi ti porteranno nelle loro mani, perché il tuo piede non inciampi in alcuna pietra. Ora, se Tu sei il Cristo, questo è ciò che la Bibbia ha detto che faresti, fammi vedere che lo fai.'"

Gesù disse: "Ed è anche scritto: 'Non tenterai il Signore tuo Dio.'"

Quel vecchio spirito demoniaco in quelle persone di chiesa, chiamate farisei, sadducei, disse: "Se Tu sei il Figlio di Dio, scendi dalla croce. Fa' un miracolo davanti a noi e fatti vedere che lo fai, e ti riceveremo." Vedete che tipo di spirito è? Vedete da dove viene? State lontani da lui.

Nascete di nuovo, ricolmi dello Spirito Santo, affinché lo Spirito Santo vi parli. Amen. Preghiamo.

42 Nostro Padre celeste, o Dio, non ho altro da dire. Io sono solo un uomo, il Tuo popolo è molto numeroso. Ho fatto del mio meglio, in un corpo stanco ed esausto, per portare il messaggio alla gente. Tu sai, Signore, non ho nulla contro nessuna chiesa. Ma, o Dio, sono zelante della Tua Parola. Amo Gesù e voglio che tutti Lo amino. E voglio che nascano tutti di nuovo, queste care persone, affinché possano incontrarti in pace.

O Dio, ti affido tutto questo. E anche quelle chiese che hanno frainteso il Tuo messaggio; Dio, perdonale. Concedilo, Signore. E possano avere grandi

allontanatevi da me."

7 Ora, fratello, se non puoi vedere ... interpretare questo, o la tua teologia è sbagliata, o sei affetto da una debolezza mentale. Gesù disse: "Mi diranno: 'Ho predicato nel Tuo nome, e fatto opere nel Tuo nome.'" Gesù disse: "Se lo hai fatto, non ne sapevo nulla. Non me n'ero mai accorto." Sostengono di aver fatto così, ma non hanno raggiunto i risultati.

Ascoltate, amici. Se Gesù mandasse i Suoi discepoli a predicare il Vangelo e a guarire i malati, e poi nel Giorno del Giudizio se cambiasse idea e li condannasse per aver fatto ciò che Egli aveva detto di fare, che tipo di Cristo sarebbe? L'unica cosa che è... Ho discusso con infedeli; anch'essi prendono la Bibbia. Ma scelgono un piccolo passaggio qui, quindi ne scelgono un altro qui, per dimostrare la loro tesi. Dobbiamo portarla dalla Genesi all'Apocalisse.

8 Vedete, la Bibbia è simile a un enorme mosaico (*puzzle*). Puoi prenderne un pezzo e dire: "Va' qui sotto". Ma forse no, perché deve andare lassù. Per questo, tutta la Parola di Dio deve essere coordinata dalla Genesi all'Apocalisse. La prima missione che Gesù diede alla Sua chiesa fu: "Guarite i malati, risuscitate i morti, purificate i lebbrosi, scacciate i demoni. Gratuitamente avete ricevuto, gratuitamente date." Matteo 10.

L'ultima commissione che Gesù diede alla Sua chiesa... Ascolta, amico; le ultime parole che sono cadute dalle labbra sacre di Gesù, furono: "Andate in tutto il mondo", quello è Zurigo, ovunque, "e predicate il Vangelo. Questi segni accompagneranno quelli che credono." Ora, questi segni forse non li accompagnano, eppure Egli disse: "Questi segni li accompagneranno."

9 Guardate. Quali segni? Organizzare chiese? Non ha mai dato questa missione a nessuno al mondo. La Chiesa di Dio non ha mai avuto un'organizzazione. Queste sono le azioni degli uomini, per tenere Dio lontano. Non disse mai: "Costruite seminari". Non ha mai detto che quello fosse il segno che li avrebbe accompagnati. Egli disse ecco il segno che li avrebbe accompagnati, (Marco 16, le ultime parole dalle Sue labbra), disse: "Nel mio Nome scacceranno i demoni, parleranno nuove lingue; prenderanno in mano dei serpenti, anche se berranno qualcosa di mortifero, non farà loro alcun male; imporranno le mani agli infermi, e questi guariranno." Questa è l'ultima parola pronunciata dalla bocca di Gesù. Fu ricevuto in Gloria.

10 E la Bibbia dice che i discepoli uscirono predicando la Parola, Dio lavorando con loro, con segni che seguirono. Sono queste le Scritture? Allora, se Gesù si voltasse e dicesse: "Poiché hai scacciato i demoni e hai compiuto opere potenti nel Mio nome, esci dalla Mia presenza, hai operato l'iniquità!" Che tipo di Gesù sarebbe? Non c'è niente che non va in Gesù; è sbagliato per i Suoi predicatori. È qui che risiede il problema, non in Gesù né

nella Sua Parola. Gesù disse: "Io sarò con voi; le cose che faccio le farete anche voi, ancora più grandi (di più), perché vado dal Padre mio." Perché quando era qui, era in un solo uomo, adesso può essere in ogni parte del mondo, in ogni uomo che Lo lascerà *venire*.

11 No, la loro argomentazione è molto debole, amici. Ascoltate, le Scritture devono stare insieme, da una parte all'altra della Scrittura. Tutto deve essere assemblato per rendere l'immagine completa. Ora, prendiamo la guarigione divina stasera, e l'opera dei miracoli; e prendiamola in Genesi e riportiamola all'Apocalisse, e vediamo se è nella Parola di Dio.

Possiamo pregare?

Caro Padre celeste, di fronte a noi vi sono tanti tessuti. Preghiamo per ciascuno la Tua benedizione. Signore, lascia che tutti siano guariti. Benedico questi tessuti, come Tuo servo, nel Nome di Gesù Cristo, Tuo Figlio, affinché le Tue benedizioni possano accompagnarli e guarire i malati. In nome di Gesù prego. Padre, aprici la Tua Parola stasera. E Ti prego di parlare ad ogni cuore, per mezzo della Tua Parola. In nome di Gesù prego. Amen. *[Spazio vuoto sul nastro]*.

12 Oh, non ho appunti da cui predicare. Predico per ispirazione. E devo continuare a parlare così velocemente come viene. Quindi, lo rende piuttosto difficile. Ora, il mio interprete leggerà da Gioele, il capitolo 1°, verso 1 fino al verso 5, e poi dall'11° al 12°.

La parola del Signore, la quale fu indirizzata a Gioele, figliuolo di Petuel.

UDITE questo, o vecchi; e voi, tutti gli abitanti del paese, porgete l'orecchio. Avvenne egli mai a' di vostri, o mai a' di de' padri vostri, una cotal cosa?

Raccontatela a' vostri figliuoli; e raccontinla i vostri figliuoli a' lor figliuoli, e i lor figliuoli alla generazione seguente.

La locusta ha mangiato il rimanente della ruca, e il bruco ha mangiato il rimanente della locusta, e il grillo ha mangiato il rimanente del bruco.

Destatevi, ubbriachi, e piangete; e voi bevitori di vino tutti, urlate per lo mosto; perciocchè egli vi è del tutto tolto di bocca.

Verso 11: Lavoratori, siate confusi; urlate, vignaiuoli, per lo frumento, e per l'orzo; perciocchè la ricolta de' campi è perita.

La vite è seccata, e il fico langue; il melagrano, ed anche la

serve il vento? Come mai gli alberi fanno così?

37 Ed Egli mi ha detto, "Quegli alberi rappresentano le chiese di questo giorno. Delle guglie torreggianti molto alte. Dicono, 'Sì, siamo stati grandi chiese,' ma non hanno vita in loro. La locusta ha mangiato il rimanente della ruca, il bruco ha mangiato il rimanente della ruca, il grillo ha mangiato il rimanente del bruco."

E ho pensato: Beh, cos'è questo? Ho detto: "Cosa significa il vento?"

Ha detto: "Questo è lo Spirito Santo che viene alla Pentecoste, come un vento impetuoso."

E mi sono detto: "Perché soffia contro gli alberi?" E continuavano a fare un rumore spettrale.

38 Ha detto: "Sì, una volta erano grandi chiese. Ma ciò che hanno lasciato i Luterani, l'hanno mangiato i Calvinisti; ciò che hanno lasciato i Calvinisti, l'hanno mangiato gli Anglicani; ciò che hanno lasciato gli Anglicani, l'hanno mangiato i Metodisti. Ciò che hanno lasciato i Metodisti, i Battisti l'hanno mangiato."

Hanno tolto tutta la gioia dalla chiesa, hanno tolto tutta la vita, hanno detto: "I giorni dei miracoli sono passati." Cosa è rimasto? Una grande e vecchia guglia. E ogni volta che lo Spirito Santo scende, dicono: "Oooh, non andare a quella cosa, perché i giorni dei miracoli sono passati". Vedete, essi sono morti. Non possono piegarsi, non hanno vita dentro.

Ho detto: "Signore, perché mandi il vento?"

Ma Egli disse: "Ricordati, Gioele disse: 'Io vi ristorerò.'"

39 Poi ho abbassato lo sguardo e ho visto un nuovo sottobosco con cespugli appena alti così. Ogni volta che il vento li raggiungeva, potevano gioire, passavano un momento meraviglioso, glorificando Dio. Ma questi grandi e rigidi dicono: "Oooh!"

Ho detto: "Che bel quadro. È vero."

E mi sono chiesto, perché scuoti gli alberi? Perché fare questo a quelle piantine... ?"

Disse: "Sto suscitando un'altra chiesa. Ce l'avevano, ma tutti i parassiti, con la loro teologia, l'hanno divorata. Ma ne susciterò un'altra!" Alleluia! "Ne susciterò un'altra che si inchinerà al mio Spirito!"

E mi domando allora cosa fa piegare gli alberelli, quando il vento li raggiunge. Sembrava una buona vecchia riunione pentecostale. Sembravano flessibili, scossi dal vento, esultanti, accettando lo Spirito, stavano

sappi questo: che negli ultimi giorni verranno tempi pericolosi." Siamo in tempi pericolosi? "Gli uomini saranno amanti di se stessi... 'Io sono il dottor Jones.' Amanti ...vanagloriosi, superbi, bestemmiatori, orgogliosi..."

Dici: "Be', fratello Branham, quelli sono gli infedeli." No, no. No, sono persone religiose.

Guardate il prossimo verso. "Superbi, orgogliosi, aventi l'apparenza della pietà", come Caino qui. "... avendo una forma di pietà, e avendone rinnegato la potenza: da costoro allontanati." Questo è ciò che disse Paolo.

35 Secondo Timoteo, capitolo terzo, disse che negli ultimi giorni la chiesa sarebbe stata formalista, andare in chiesa, recitare il credo apostolico (come lo chiamano loro). Non c'è nulla nella Bibbia che parla di un credo apostolico. Questi sono dei dogmi. Nulla di simile nella Bibbia.

"Ma, oh, noi adoriamo quei credi..."

"Aventi l'apparenza della pietà, ma avendone rinnegato la potenza di Dio. Ha detto, "Da costoro allontanati. "

Sto citando la Scrittura. Disse: "Nel numero di questi infatti vi sono quelli che s'introducono nelle case e seducono donnicciole cariche di peccati. Di casa in casa, seducendo donnicciole, le quali imparano sempre, ma senza mai pervenire alla conoscenza della verità." Questo è quanto disse Dio. Questo è ciò che abbiamo. Le Scritture non possono essere infrante.

Abbiamo la chiesa formalista e carnale. E abbiamo la Chiesa spirituale, nata di nuovo, con segni e prodigi, per rivelazione spirituale, proprio come lo fu nel giardino dell'Eden.

Lo spirito di Caino è qui; lo Spirito di Cristo è qui. Dovete fare la vostra scelta.

36 Poco tempo fa sono andato in montagna. Sto terminando ora, dato che ho una linea di guarigione. Ero a cavallo, dando la caccia a un orso, ed è arrivata la notte. Sono sceso dal cavallo e ho iniziato a guidarlo. Sono arrivato in un luogo in cui l'incendio aveva bruciato un grande bosco.

Gli alberi grandi e vecchi stavano in piedi lì, tutta la loro corteccia era bruciata. La luna era uscita e brillava su di loro. Era orribile. Somigliava a un cimitero. Il vento soffiava ed essi facevano un rumore spettrale allorché il vento soffiava tra questi alberi. Vecchie piante rigide, il vento soffiava, e facevano: "Ummm", andando avanti e indietro.

E il Signore mi ha detto: "Fermati. Voglio mostrarti qualcosa."

E mi sono fermato. E ho guardato gli alberi. E mi sono detto: A cosa

palma, e il melo, e tutti gli altri alberi della campagna son secchi; certo la letizia è seccata d'infra i figliuoli degli uomini.

Ora, in Gioele 2, e il 25° versetto, è il mio testo per la serata.

Ed io vi ristorerò delle annate che la locusta, il bruco, il grillo, e la ruca, quel mio grande esercito, che io avea mandato contro a voi.

13 "Vi ristorerò, dice il Signore."

Ora, non siamo nervosi, essendo la notte di chiusura del servizio. Prendiamoci un po' di tempo e mettiamo le Scritture in modo chiaro e completo. E ora tutti gli ammalati, ascoltatevi attentamente. E tutti voi in buona salute, ascoltatevi attentamente.

Ora, la prossima settimana sarete liberi di stare a casa e ripensarci. Ciò non è stato detto per criticare, ma per il regno di Dio. Ora, Gioele parlava dell'eredità di Dio. Dio ha paragonato la Sua eredità a un albero, come un ulivo. E l'ha paragonata a un tralcio e a una vite. Sì.

14 Adesso preghiamo che Dio vi mostri quello che sta cercando di portare alla luce questa sera. Vi farò vedere un segno in modo che possiate capire. Ora, sto mettendo questo mucchio di carta qui. E metto questo mucchio di carta là. E, voglio utilizzarli tra pochi istanti, nell'insegnamento. E vedremo se il soprannaturale e il messaggio che vi sto predicando, sono nella Parola di Dio o meno.

Ora, il libro della Genesi è l'inizio. La stessa parola Genesi significa "inizio". Ogni cosa è iniziata nella Genesi. Il male è iniziato nella Genesi; il bene è iniziato nella Genesi. La vita è iniziata nella Genesi; la morte è iniziata nella Genesi. La creazione è iniziata nella Genesi. Ogni religione ebbe inizio nella Genesi. Ogni spirito ebbe inizio nella Genesi.

15 Ora torniamo alla Genesi per scoprire da dove cominciare. È proprio come se la vostra casa fosse inclinata: c'è qualcosa di sbagliato nella fondazione. Torniamo alla fondazione e costruiamoci sopra.

Ora, c'erano due persone nel giardino dell'Eden, ed erano Adamo ed Eva, entrambi esseri creati da Dio. E il primo bambino che nacque, fu Caino. Il secondo fu Abele. Ora, fermiamoci. Ora, vengono due esseri mortali nel mondo. I due primi nati al mondo sono stati Caino alla mia sinistra, e Abele alla mia destra.

16 Quei due ragazzi erano animati da due spiriti. Per vivere bisognava che avessero uno spirito. Uno dei due era del diavolo. E l'altro era di Dio. È perfettamente esatto: Giuda e Gesù. Proprio come Caino uccise Abele all'altare, così Giuda uccise Gesù all'altare: Tutta la Bibbia è un grande

quadro.

Ora, quando furono messi fuori dal giardino dell'Eden a causa del peccato, ora quei due ragazzi, quello alla mia sinistra e quello alla mia destra, Caino e Abele; ora, entrambi volevano trovare il favore di Dio. Adesso ascoltatevi bene e non fraintendetemi. Mi prenderò il mio tempo, quindi sarete sicuri di capire.

Ora, sia Caino che Abele andarono ad adorare il Signore. Caino costruì una chiesa; costruì un altare. Un altare è un luogo di culto. E Caino portò un sacrificio. E Caino credette in Dio. E Caino adorava Dio. Quindi, se Dio vi richiede solo di appartenere alla chiesa, di fare una confessione in Lui, e di portare un'offerta a Lui, e il sacrificio a Lui, Egli sarebbe ingiusto per aver condannato Caino.

17 Abele portò un al... fece un altare, adorò e portò un sacrificio. Entrambi i ragazzi fecero la stessa cosa. Caino non era un infedele; era una persona molto religiosa. Sapete cosa dice la Bibbia circa l'anticristo? "Sarebbe così simile all'originale, da sedurre, se possibile, persino gli eletti."

Ora, loro sono religiosi. Caino era molto religioso. Fece una confessione a Dio. Costruì una chiesa a Dio. Si inginocchiò e adorò Dio. Non è come fanno oggi le persone religiose? Vanno in chiesa. Appartengono alla chiesa. Portano i loro soldi in chiesa. Cantano inni a Dio e adorano Dio. Ma Caino, facendo la stessa cosa, fu condannato.

18 La Bibbia dice: "C'è una via che all'uomo sembra diritta, ma la sua fine sfocia in vie di morte." Quindi solo adorazione e confessione non fanno di te un Cristiano. No. Se così fosse, Dio non avrebbe mai condannato Caino.

Ora notate, a Caino piaceva la bellezza. Il suo altare era grazioso; portò i frutti dei campi su di esso. La bellezza è ingannevole. Questo è ciò che ha iniziato il problema in cielo. Il diavolo voleva un regno più bello di *quello di* Michele. Ma, è stato buttato fuori. Vedete, lo spirito del diavolo era in Caino, un uomo religioso, che confessava la sua fede in Dio, e adorava Dio, ma era del diavolo e fu condannato.

19 Ascoltate la mia voce. Vi avverto. Un uomo deve nascere di nuovo. È perduto finché non lo è. Gesù ha detto: "Se uno non è nato di nuovo, non può vedere il regno di Dio". Vedete, Caino era religioso, e ha fatto la sua offerta. Ha fissato il suo altare, si è inchinato davanti a Geova e Lo ha adorato. *[Spazio vuoto su nastro.]*

Quello spirito di Caino, religioso, lo porteremo attraverso la Bibbia. Vedete quello che ha fatto in tutte le età, come egli costruisce grandi chiese, grandi santuari, grandi folle, ma fuori dalla volontà di Dio.

La Bibbia dice: "Gesù Cristo è lo stesso ieri, oggi e per sempre." Fu Lui a essere in Abele. Fu Lui a essere in Mosè. Fu Lui in Suo Figlio. Fu Lui negli apostoli. E Lui è qui questa sera. "Lo stesso Gesù, ieri, oggi e per sempre." Oh, lode al Suo nome. Che meraviglia. Egli sta confermando la Sua chiesa, dimostrandosi tra il Suo popolo, con segni e prodigi.

C'è Caino, viene attraverso Moab, attraverso i farisei, e oggi è qui sotto forma di religione.

Guardate il grande San Paolo, che guarda a Zurigo, fino alla fine del mondo.

32 Quel foglietto (opuscolo) affermava che gli apostoli non profetizzavano. Che ne dici di Pietro, quando si trovò sul tetto di casa, e cadde in trance ed ebbe una visione? Che ne dici di Paolo, quando era sull'isola e disse loro di non lasciare la Creta? Ma ritenevano di saperne di più. Quattordici giorni e quattordici notti, la nave sballottata, tutte le speranze di salvezza erano svanite.

Paolo andò giù nella paratia e si mise in preghiera. Poi salì sul ponte. La vecchia nave cozzava contro le onde. Disse: "Fatevi coraggio." Quel poveretto, braccia e piedi incatenati, tirando una grande palla dietro di lui, per aver predicato il Vangelo.

Chi è stato a metterlo in quelle condizioni? I cosiddetti religiosi, i farisei. Sono loro ad averlo fatto. Paolo uscì scuotendo le catene, disse: "Fratelli, siate coraggiosi, perché ieri sera l'Angelo di Dio mi è stato vicino e mi ha detto: "Non temere, Paolo, perché stai per essere portato davanti a Cesare. Dio ti ha dato tutti coloro che salpano con te."

33 Paolo ebbe una visione. Si trovava tra gli stretti, non sapeva da che parte andare, e una notte ebbe una visione. Un uomo in piedi, in Grecia, diceva: "Vieni quassù in Macedonia." È quella la verità? Amen.

Giovanni, il rivelatore, il discepolo, l'apostolo che Gesù amava, che giaceva sul Suo petto, era lontano sull'Isola di Patmos, inviato all'esilio per aver annunciato la Parola. Andò là fuori con questo gruppo - inviato all'esilio per la Parola. E l'Angelo di Dio venne a lui e gli mostrò l'intero libro dell'Apocalisse.

È la verità? Dite: "Amen."

34 Qual è il problema, uomini? Il Vangelo è la verità. La vostra teologia non si adatta ad Esso. La Parola di Dio è giusta.

Poi, quando Paolo iniziò a lasciare questo mondo (tenetelo presente), Paolo ebbe una visione degli ultimi giorni. Secondo Timoteo, il terzo capitolo, ascoltate, ha detto: "Sappi anche questo..." Sto citando le Scritture. "Or

maledire quello che ho benedetto." Dio era con Israele. Alleluia! Dio sta ancora rivendicando la Sua chiesa. Quando Dio è nella Sua chiesa, c'è guarigione, c'è soprannaturale, ci sono visioni, c'è potenza, c'è gioia, quando Dio è nella Sua chiesa. Quando gli uomini la organizzano, Dio viene fuori da essa. Lo vedete?

Guardate questo. Siamo passati attraverso la Genesi, nell'Antico Testamento.

29 Passiamo ora al Nuovo Testamento. Adesso ci troviamo nel Nuovo Testamento. Vi era un fariseo, molto religioso, *erano* grandi insegnanti. E Dio inviò Suo Figlio. Era un Maestro e predicava il Vangelo. Ma Lo odiavano, esattamente come Caino odiava Abele. Ma qual era la differenza? Entrambi insegnavano, ma questo gruppo disse: "Il tempo dei miracoli è passato."

Quel gruppo di Gesù aveva Dio dalla sua parte. Avevano guarigione. Avevano miracoli. Avevano visioni. Avevano gioia. Perché, quando Egli entrò nel tempio, gridarono così forte, che i farisei dissero: "Fateli tacere!"

Gesù disse: "Io vi dico che se costoro tacessero, griderebbero le pietre!" Qualcosa deve accadere quando il Signore Dio entra nel Suo accampamento! Alleluia! Dio è qui. Guardate il movimento dello Spirito. Per questo abbiamo incontrato opposizione, perché Dio ha confermato di essere qui. Alleluia!

30 Notate, hanno perseguitato Gesù, si sono presi gioco di Lui. Era un profeta. Era più di un profeta. Era il Re dei profeti. Era il Dio dei profeti. Non era altro che Dio stesso. E profetizzò. Egli guarì gli ammalati e affermò di non aver fatto nulla se non che il Padre glielo mostrò.

Un giorno, quando Lo catturarono, Gli legarono uno straccio intorno agli occhi e Lo colpirono sulla testa. Dicevano: "Ora, veggente, dicci chi Ti ha colpito e noi Ti crederemo."

Gesù disse: "Lasciateli stare, sono ciechi conduttori di ciechi. E se i ciechi guidano i ciechi, non cadranno nel fosso?". È così. Sono religiosi, ma negano la potenza.

31 Il libro intero del Nuovo Testamento andò avanti allo stesso modo. La Chiesa ortodossa continuò, uscendo dalla Genesi, da Caino, attraverso Moab, e i farisei nel Nuovo Testamento.

Ecco arrivare Abele, attraverso Mosè, attraverso Gesù, continuando a vivere attraverso gli apostoli.

Quando Gesù venne, disse: "Farete anche voi le opere che io faccio; perché dovrò morire, ma risorgerò il terzo giorno. Io sarò con voi, persino in voi, fino alla fine del mondo."

Ora, ecco Abele con una vite avvolta intorno al collo di un agnello. Non il frutto del campo; stava portando una vita. E lo condusse fino all'altare. Non c'è niente di bello in questo. Gettò il piccolo agnello sull'altare, prese una pietra (non avevano coltelli a quei tempi), tirò indietro la testa dell'agnellino e cominciò a tagliargli la gola con quella pietra.

20 E il piccolo agnello cominciò a belare, e cominciò a morire, e il sangue sgorgava dalla sua gola. Niente di bello, ma era la via della Vita, che veniva accettata tramite la sua morte. Notate, vedete, Caino pensava che Dio avrebbe accettato le grandi cose, la bellezza, la grande chiesa. E Abele, l'unico modo in cui avrebbe potuto mai.... Segnatelo! L'unico modo per Abele di sapere che doveva offrire un agnello, doveva essere per rivelazione da parte di Dio. Amen.

Ascoltate, questo è vero oggi. La Parola di Dio non viene dall'apprendimento in un seminario; ma viene da una rivelazione spirituale.

Prendiamo un momento il Nuovo Testamento. Quando Gesù parlò ai Suoi discepoli, disse: "Chi dite che io sia? Chi dice la gente che io sia? "

"Alcuni hanno detto che sei Elia, alcuni Mosè, alcuni il grande profeta."

Ma Gesù disse: "Ma voi, chi dite che io sia?"

Allora Pietro si alzò e disse: "Tu sei il Cristo, il Figlio del Dio vivente."

21 Notate, la chiesa Cattolica disse: "Era una roccia su cui costruì la Sua chiesa." La chiesa Protestante disse: "Egli la costruisce su di sé, Cristo Gesù."

Ma ascoltate quello che Gesù disse, dopo che Pietro ebbe confessato il Figlio di Dio. Disse: "Tu sei beato, o Simone, figlio di Giona, perché né la carne né il sangue ti hanno rivelato questo, non l'hai mai imparato in una chiesa. Non l'hai mai imparato in un seminario. Carne e sangue non te l'hanno mai rivelato. Ma mio Padre che è nei cieli te l'ha rivelato. E sopra questa roccia io edificherò la mia Chiesa e le porte dell'inferno non la potranno vincere." È giusto? Dite: "Amen."

22 Mostrò che le porte dell'inferno si sarebbero opposte, ma che non potevano prevalere. Non cercate di fermare questo risveglio; non fate altro che mettere la vostra mano nella Parola di Dio. Tutti gli strumenti che sono stati formati contro Dio non giungeranno a niente. Poiché Gesù disse: "Le porte dell'inferno non possono prevalere contro di essa." Il giorno è arrivato. Ora, come faceva Pietro a saperlo? Egli disse: "La verità spirituale rivelata di Dio te l'ha rivelato."

Quindi la Chiesa del Dio vivente - ascoltatevi - non è costruita sull'esperienza di un seminario, o su un mucchio di credi basati sulle

congetture degli uomini, ma è costruita sulla rivelazione spirituale della Parola di Dio. Amen. La verità spirituale rivelata dalla Parola di Dio, proveniente da Dio dal cielo ad ogni cuore. Amen.

23 Notate, ora, quello è lo stesso tipo di rivelazione che ebbe Abele, perché gli fu rivelato che non erano le mele a portarci fuori dal giardino, come la gente pensa qui oggi, ma era il sangue, la vita, la vita mortale. E fu rivelato da Dio, e Dio ricevette quest'uomo Abele, e condannò Caino.

Ed erano entrambi nella chiesa. Entrambi adoravano Dio. Entrambi appartenevano alla chiesa ed entrambi erano sinceri; ma uno fu scelto e l'altro condannato, poiché uno ebbe la rivelazione spirituale della volontà di Dio. Amen.

Notate, là sono partiti i due rami. È là che è cominciato l'albero. Tutti e due gli spiriti sono cresciuti attraverso la Bibbia. Ed essi sono qui, stasera, e sono in tutto il mondo. E sono quasi andati nella semente, dove il padrone del giardino verrà per il giudizio.

24 Guardate adesso, osservate questi due spiriti sorgere nella Genesi. Se avessimo tempo, potremmo trascorrere questa notte nella Bibbia, mostrando questi due spiriti. Guardate cosa fece Caino. Quando vide che suo fratello era stato accettato - suo fratello aveva la rivelazione soprannaturale - era invidioso di lui, e cercò un modo per ucciderlo.

Attraverso tutta la Bibbia, dalla Genesi fino all'Apocalisse, lo spirito di Caino e lo spirito di Abele sono stati nemici - dalla creazione fino ad ora, e lo saranno fino alla venuta di Gesù. Capite che erano entrambi religiosi? Entrambi adoravano lo stesso Dio. Entrambi confessavano lo stesso Dio. Ma Dio ha confermato Abele. Egli disse: "Questo è il Mio, e quello non è Mio". Ma entrambi Lo adoravano. Entrambi appartenevano alla chiesa.

25 Ora, lo si può vedere in Esaù e Giacobbe. Poiché, Esaù era un uomo più religioso che Giacobbe, ma Dio scelse Giacobbe. Non avvenne nulla di soprannaturale nella vita di Esaù. Ma Giacobbe combatté per il soprannaturale.

Guardate tra gli animali. Guardate nell'arca, nell'arca di Noè. C'erano due uccelli, uno di loro un corvo, e l'altro una colomba. Uno aveva uno spirito dell'anticristo, e l'altro aveva lo spirito di Cristo. Quando furono entrambi rilasciati, il corvo poteva mangiare tutto ciò che voleva; si sentiva soddisfatto del mondo. Ma la colomba dovette ritornare.

Diamo una bella illustrazione. Guardate Israele in Egitto; Dio aveva promesso di portarli alla terra promessa. Ecco che arrivano in viaggio, attraverso il paese. Salgono per un risveglio. Desideravano attraversare il paese di Moab. Moab era suo fratello. E disse: "Posso attraversare il vostro

paese?"

Rispose: "No."

26 Moab adorava Dio, così faceva anche Israele. Ora, Moab era una denominazione. Era una grande nazione, tutta organizzata. Ma Mosè con i figli d'Israele dimorava in tende, sparse ovunque. Tutti e due avevano dei pastori. Moab nacque da una figlia di Lot. Ora, entrambi adoravano Dio. Avevano un vescovo lassù e il suo nome era Balaam. E quindi andarono a cercare il loro vescovo affinché venisse e fermasse quel mucchio di "santi-rotolanti". Sì, fermateli.

Riuscite a immaginare un uomo, una grande nazione, che ferma suo fratello in viaggio verso la terra promessa che Dio gli aveva promesso, e gli uomini che seguono le promesse di Dio? E allora chiamarono Balaam. Vorrei che vedeste quanto erano formalisti, perché era lo spirito di Caino. Ora, radunò tutti gli anziani e disse ... il vescovo disse: "Edificatemi sette altari, e su ogni altare fate un sacrificio puro, un giovenco. E poi, su ciascun altare, un montone." Il montone parlava di Cristo.

27 Eccoli qui, sulla montagna, che osservano questo gruppo di fanatici. Così dissero: "Non sono niente di buono. Pastore, adesso, fermali, maledicili."

"Va bene. Oh, ora sono uno studente in teologia. So ciò che Dio richiede. Quindi costruitemi sette altari."

Questo era quello che Dio richiedeva. Questo è ciò che Dio aveva anche laggiù, in Israele. Disse: "Sette sacrifici puri." Anche loro ne avevano sette. "Sette agnelli." Avevano anche sette agnelli. Vedete quanto sono fondamentalisti? Entrambi credevano nella Bibbia. Entrambi fecero quello che Dio disse. Ora, il profeta uscì per maledire quel popolo, e quando lo fece, Dio lo condannò.

Ma qual era la differenza? Se entrambi stavano predicando la Bibbia, se entrambi stavano edificando chiese, che differenza c'era in loro? Perché, in Israele, Dio li rivendicava. Aveva una Colonna di Fuoco sopra di loro. Stavano praticando la guarigione divina da un serpente di ottone. Avevano guarigione, e avevano gioia. Avevano una roccia percossa. Avevano un Angelo tra loro. Quelli avevano la Parola; ma questi avevano la Parola e un Angelo.

28 Vedete quello spirito di Caino? Vedete lo Spirito di Dio, la differenza in loro? Dio rivendica la Sua chiesa tramite segni e prodigi. Ogni volta, attraverso tutta la Bibbia, quando Dio entrava nella Sua chiesa, ci furono segni e prodigi. C'era un gruppo che Lo condannava.

Ora notate, egli ha cercato di maledire Israele, ma Dio disse: "Non